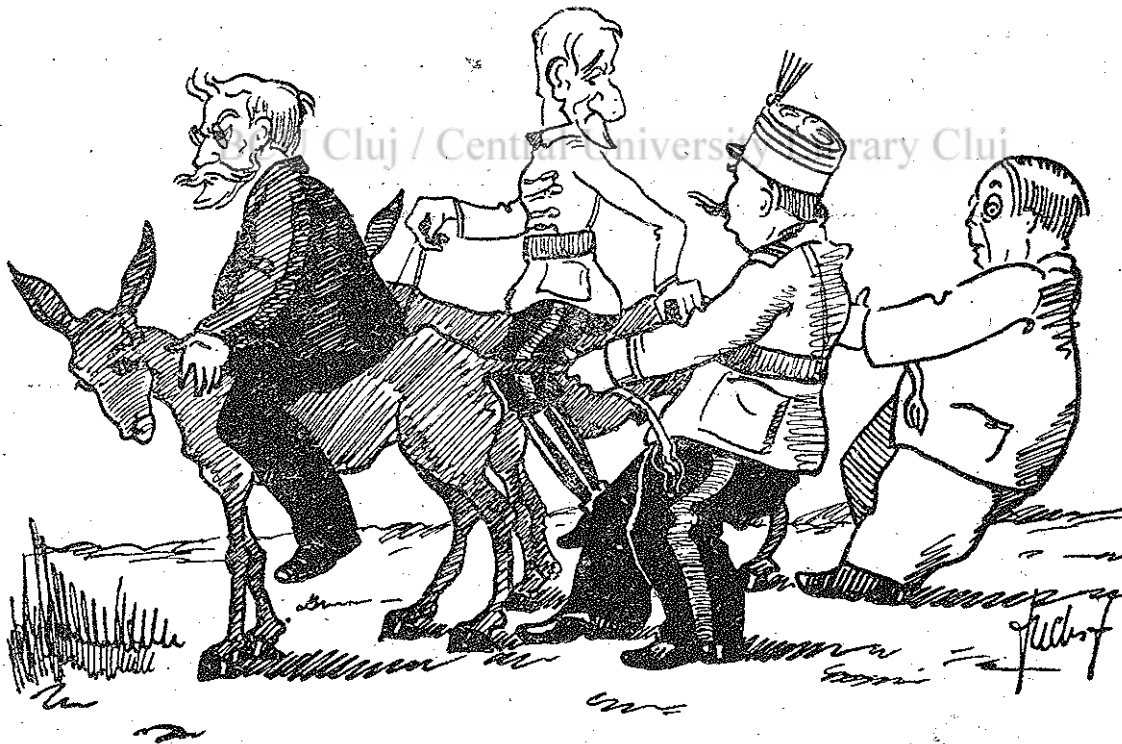




## Visszavonulás a politikai frontról



BRATIANU: Még jó, hogy nincsenek tömegek mögöttünk ...  
 AVERESCU: Így legalább épkézláb kerülünk nyugdíjba!

### A HANGOS FILM

- Képzeld, tegnap egy fiatal-ember egyenesen az ölembe ült a moziban ...
- Hallatlan! És te mit tettél?
- Lekentem neki egy pofont.
- Na és nagy botrány volt?
- Nem éppen, mert hangos filmet adtak ...

### TÁVIRAT

Farkas Mózes  
 Cluj  
 Cipókoncentrációt  
 próbálja pénzünk nél-  
 kül megcsinálni stop.  
 Kreditanstalt  
 Wten

### IGY ÁLLUNK

- Kérem, uram, a szegények-  
 nek gyűjtök, mit szokott csinálni  
 az ócska ruhájával?
- Én, asszonyom? Este gon-  
 dosan összehajtogatom és reggel  
 magamra veszem ...

### Dandy Bandi mikulási gondolatai



— Jó lenne egy pár vízhatlan cipő, amit kitennék a mamusom ablakába... Nekem ugyanis nincs ablakom...

— Az idén aligha tesz nagy megrendeléseket a Mikulás... A falusi gyerekek kecskebogyót, a városiak paksi mogyorót fognak kapni...

— A nagyok jobban járnak... Azok spanyolnáthát kapnak... Már, aki idejében nem gondoskodik egy kis injekcióról...

## Mona Marys

Csuda nő volt, — ahogy mondani szokás... Kisvárosi kabarében láttam „Az élő remekmű” szám alatt, mint „ attrakciót”...

Vörös bársonyköpenyben domborítva lejtett a pódiumra, ahol kéjes mosollyal leplezte le sudár természetét. Mindenki a közelébe tödült.

Patyolatteste ugyanis elül-hátul tele volt tetoválya élethű figurákkal. Formás keblein két közismert király helyezkedett el. Alább szorosan Mussolini, Pilsudszky és Maszaryk mosolyogtak le róla. Lejebb Einstein nézett farkasszemet Kanttal, kedvező elhelyezésben. Hátul Liszt és Wagner domborodtak plasztikusan s diszkrétebb helyen József és Putifárné kerültek egymással szemben...

Közről néztük s a torkunk is kiszáradt a műélvezettől. Minden figurát külön megsodáltunk rajta közvetlen közlő. És Mona Marys hagyta magát...

Tíz év múlva láttam viszont. Egy különös portrégyűjtőnek lett a felesége, aki csak így szerezhette meg az értékes galériát. Mona Marys kéjes mosolya ekkor már

bágyadtan fityegett az ajkán. Időmai ijesztően megduzzadtak s ő hizottan pihegett az elhájjasodástól.

Az agyamon szorongva átvillant: mi történhetett a képcsarnokkal? Nos hát a képcsarnok nagy változáson ment keresztül. A művészetén diadalmaskodott a természet. A két király nekigömbölyödvé, petyhüdtlen lógott rajta. Mussolini, Pilsudszky és Maszaryk ijesztően megduzzadtak, míg Liszt és Wagner hátul inkább egy-egy vidéki hentes alakját domborították. József és Putifárné pedig szorosan egymáshoz surlódtak a történelmi hűség ellenére...

Mindennek vége volt... Megkérdeztem, mit szól férje, a műgyűjtő a képcsarnok ily nagyfokú elváltozásához?

Mona Marys egykedvűen mosolygott:

— Nincs semmi baj... A férjem most karrikaturában csodálhatja rajtam a nagyembereket... Elvégre az is művészet...

— kai.

### A hét legrosszabb vicce

Tatukám, a hét legrosszabb vicce,  
Hogy magának még nincs „Autovix“-e!  
Mert ha magának „Autovix“-e volna,  
Rengeteg sok benzint, olajat spórolna...

Tuliszépen futna hegynek az autója,  
„Autovix“ a hengert, szelepet megóvja  
Felmelegedéstől, szennytól és kopástól,  
A maró gázoktól, lassu begyújtástól,  
„Autovix“ az autó megfiatalítója!

» **Autovix** » a legújabb amerikai szabadalom.

Minden autóra szerelhető

Ára alig számottevő

Tekintse meg:

Cluj, Str. Berthelot (Postakert-u.) 7.

vagy minden vidéki autó-üzletben

**Kötött mellényt  
Pulowert  
Harisnyát  
Téli alsó-  
ruházatot csak  
Siposnál  
vegyen. Cluj, C.  
Reg. Ferdinand 8**

**BUTORÁRUHÁZ**  
Mestitz Mihály és Fiai

A L A P I T V A 1 8 6 9

Cluj, Strada Regina Maria (volt  
Deák F.-u.) 30. Telefon: 10—59

## A siró ember



— Valami rémes... Kiegyeztem ötvenszázalékra, most kislül, hogy éppen ez az ötvenszázalékom hiányzik...

### Legjobb, legszebb...

Három szóval meggyőzőm Önt:  
Legjobb a **Farmati-bőrönd**.  
Süket hallja, vak is látja:  
Legszebb a **Farmati-táska**.

Nehezek a ? Mégis olcsón ru-  
viszonyok ? házkodhatik

## BAUMZWEIG TESTVÉREK

közismerten olcsó ruhaáruházában  
**Cluj, Wesselényi-utca 23**

### Ime Kolozsvár legolcsóbb RUHAÁRJEGYZÉKE:

Velur kabát szőrmével a leg- ujabb színekben . . . . .	Lei 2600
Leányka kabát . . . . .	1650
Egész finom plüsch-kabát nemes szőrmével . . . . .	4500
Szőrme bunda . . . . .	6500
Férfi fekete télikabát szőrme- gallérral . . . . .	4200
Rövid Mappa-bőrkabát szőr- me béléssel és gallérral . . . . .	3400
Színes hosszú kabát szőrme- gallérral . . . . .	2800
Prima kék vagy fekete öltöny . . . . .	3200
Színes sportruha . . . . .	2000

**Hitelképes  
egyének ugyanezen árak  
mellett lefizetésre is  
vásárolhatnak!**

## Garabonciás konferánsza

### Áruisme

Az én pesti Sándor bátyám ke-  
reskedelmibe járt s onnan tudom,  
mi volt az a szürke könyv, aminek  
a címlapján ez a nyelvújított szó  
fityegett s amiből az én művész-  
hajlamu bátyám egy kukkot sem  
tanult. Eleget bosszantotta is az  
áruisme tanára, Várallyay Sándor,  
hogy:

Pesten jártam iskolába, kukk,  
Térdig jártam a rózsaába, kukk!  
Ez az áruisme — ugylátszik —  
az adóhivatal előtt is ismeretlen,  
mert legujabban az a divat kezd  
Kolozsváron s talán egész Erdély-  
ben lábrakapni, hogy az adóbe-  
hajtásnál az agyonadózott keres-  
kedők áruit is lefoglalják... Szóval  
nálunk az áru is me-het adóba...  
Sokféle adó van: fejadó, fejetlen

adó, jövedelmi adó, csödbemene-  
teli adó, forgalmi adó, forgalom-  
nélküli adó, utadó, utálatadó,  
luxusadó, lyukszusadó, odaadó,  
ide-odaadó, de áruadó, ez a leg-  
ujabb véradó, amit az adótárnok  
társzekerem tárolgatat el a táro-  
sult kereskedő üzletéből... Az üz-  
let üzlet, de az üzlet áru nélkül  
nem bussines, legfeljebb (pardon,  
rosszviccadó!) bus-szines... A béke-  
beli kereskedő büszkén mondhatta  
XIV. Lajos király utóadaként: Az  
árum én vagyok. A háboru utáni  
már csak szerényen ezt hirdet-  
hette: Az árum olcsón adom...  
Most pedig ezt sóhajthatja: Az  
árum az én drága adóm... Sze-  
gény kereskedő, szegény áru, mit  
szól ehhez Madgearu?...

## Bordal

Ezer bajjal küzködik az ember,  
Cibálja gunyáját november, december,  
Már csak az egy igazságban hiszen:  
„Mit ér a gond kenyéren és vizen...“  
S hozzáteszi bajába-bujába':  
„Tölts hozzá bort a rideg kupába!...“

Hogy pediglen jó bort önthess bele  
És ne legyen forrásvíz a fele  
S ne kerüljön sokba sem a kis hecc,  
Jó bort olcsón Farkas cégnél vehetsz.

**Farkas Lajos és Fia bor és gyümölcspárla-  
tok nagykereskedése Cluj, Calea Regele Ferdinand 82**  
Telefon 12-34 **Előnyös fizetési feltételek**

**Szenzációs!**

November hó **11** -ikétől kezdve

**KING-JAZZ ZENEKARA**

esténként a New-York éttermé-  
ben tartja hangver-  
senyét

**Szenzációs!**



O Vosile Slojmoviczu valto edj elsü emíntent o liceombo nomerosz klójszoz nélkül. Omikar o lassófejü tonár ór csokcsopán kezdte volomit mandani o sájgecoknok, o kis Slojmovics máris. elüre kibükté, omít mandani okort. Edjszer o tonár ór bollábbol kelt fül, mivelhodj hozsadián még nem kopto o fizetés, ozért döhösen idj fürmedte oz egész osztályro: „O sak ebodto külke! Ebbe oz iskolábo vonnok, okik csalnok!” És döhösen megmostrálto o kis Slojmovicst oz elsü padbo. O jerech elpirulto és ódj mandto: „Tonár ór, csak nem énrám tetszik érteni eztet?” Mire o profeszar döhösen: „Eltólálotd, te lókütül! O te totád csak edjszeres tondijat fizet, te pediglen három heljett tanólsz itten!”... Ojzele-klójszele o damnilar stodentok tortják megint edj borátságos kóhngress Crajovábo, ohol szünjegre fagják tenni oztot o bizamos zsidókérdés. Oller jidischen Kinder gezugt — ezet o zsidókérdés modjoról ódj hívok, hodj „nomerosz klójszoz”. Oztot fagják kérdezni o hormodik osztályó diákpolgároktul, hodj mernek háromszor onnyit tanólni, mint az elsü osztályó diákpolgárok tanólnak. Ez oz o hodjományos zsidó szemtelenség...

O Sime Jaknehöz Noszódbul edjszer fagaða edj kocsi Besztercére. Omikar fel okorto ülni, ozszondjo neki o kacsis: „Nézzé, mogo edj vollásos zsidóember, csak nem okor hedjnek fül kocsin ülni, ez lenne edj állotkinzás”. O

hedjtetün o Sime fárodton fül okor ülni, mire o kocsis megintcsak: „Ne öljön fül, mert lejtün lefelé életveszéljes!” O Sime keseröen letürülte o verejtékét és megadással kocogott lefelé o kocsi mellett. Mikar leértek, o Sime már ölj vánszorogto o fáradtságul és csendesén mandto o kocsinok: „Na mastan álljon meg, jóember, tolán már edj kicsit felülhetek?” Mire o kocsis ravaszól: „Odjan kérem, ne hodjo mogát kinevetni! Ezen o djönörö sima óton okor mogo kocsin menni?” O Sime kétségbeesve nézte o kocsit és ódj mandto: „Nézzé, kocsis ór, hát mikar hodjo engem felülni o pénzemért?” O kocsis mast idj nyugtatto meg ütet: „Na várjo, Jaknehöz, mastan ozotán etetni fagok, okkor nyogodton felülhet!”... Ozs-posz o dammole odófünik Clojból. O kereskedük nyokro-füre boknak o kiméletes odóbehajtástul és sirva mandják: „Dammole, mikar lesz már edj kis nyogalmnok o mogo kiméletétül?” Mire oz odófünik: „Nézzétek, jóemberek, fizessétek meg oztot o kis odó tiz esztendüre elüre, okkor tiz évig békébe hogytok titeket!”... — kai.

**Szalmaszál  
Papirszalvéták  
Coniatti-Serpentin  
Lampion**

nagy választékban

**Boros**  
papirkereskedésben

**KINCS**

ruhaüzlet Cluj  
v. Széchenyi-tér 6. sz.



**Páratlan olcsón:**

**Férfi és fiuruhák, téli  
és átmeneti kabátok,  
munkaruhák.**

**Bőrkabátok!**

**A GARABONCIÁS**

előfizetési ára: Egy évre 140, félévre 80 lej

**Carmen**

Kolozsváron kalapüzlet lehet akármennyi,  
Az apucim csakis a **Carmen**be akar menni!  
Azt mondja a kis öregem: hiába,  
Szépet, olcsót csak ott kap mostanába!...

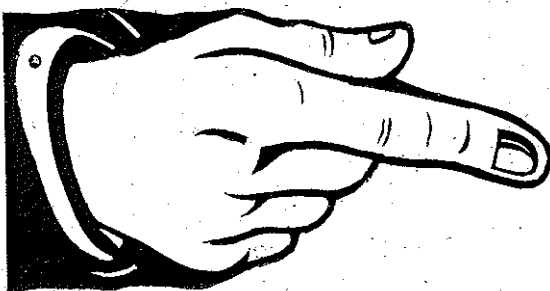
Cluj, Calea Victoriei 4.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Nehéz megmondani, hogy melyik a családi nevem, de hogy **melyik ruha főlem való**, azt könnyű megmondani, mert az a ruha kifogástalan.

**Áron Dávid férfiszabó**

Cluj, Calea Regele Ferdinand 32 (A nagyhidmellett)



# Színház a kulisszák mögött

## A kajüt-lámpa piros ernyője alatt

Benamy Sándor

A „Kajüt“ II. ik felvonásának 2. ik jelenete, amelyet a budapesti előadásból kihagytak:

**Charles:** (az ágy szélén ülve). Tulajdonképpen itt kezdődik. Ennél a két kezek párnánál. Még semmi. De már benne van mindenből egy kevés. A térd a nő cégtáblája: erre van kiírva a neve, a foglalkozása. Néha nem fogad. Ilyenkor be van függönyözve. Ez azonban ma már ritka.

**Mona:** Következik?

**Charles:** A felső lábszárak. Lent lapulnak, bő aljakban, örök sötétségrel. És mégis milyen dusak! Mint a telt szőlőfürtök, amelyek befelé fordulnak, nevetik vékony karójukat, amint harisnyába bujik és az utak mentén álldogál. (Hirtelen): Mit szólna a lábszárak felszabadításához?

**Mona:** (Kidugja a takaró alól) Tessék! Szabadítsa fel!

**Charles:** Nadrág kerül rá, nappal is, formáját kiéli és hódítani fog! Hogy fognak kapni a férfiak ezen az új szerelmi tárgyon! Ő lesz az első, amelyen a szem fennakad és utjában elkísér. Hol lesz akkor az alsó lábszárak divatja?! E duzzadt és husos gyümölcs, amely Éva óta először fog megint virítani, elfelejteti velünk a szárat, amelyet természet helyett inadtunk.

**Mona:** (az ajka alá emeli combját). Fogadj a természetünk első zsenijét!

**SENZÁCIÓS ZSEBVÁGÁS**  
áldozata lett a minap Kudelka Ottokár csehszlovák marhakereskező. A robogó expresszen benyitott hozzá egy elegáns fiatalember és mereven a szemébe nézett. A kereskedő kiáltani akart segítségért, de a következő pillanatban hipnotizáltan hanyatlott vissza az ülésre. Mikor magához tért, rémülten tapasztalta, hogy pénztárcáját és kis kizsekkjét ellopták. A kizsekk helyén egy újságpapírból rögtönzött csomagot talált, melyben holmija a pénztárca tartalmával, félmillió cseh koronával együtt sértetlenül be volt csomagolva, az alábbi néhány sor irással együtt: „Kedves uram, mint látja, nem vagyok hivatásos tolvaj, csupán a kitűnő kizsekkjének és pompás pénztárcájának nem tudtam ellentánni, mert az valódi Poszler-gyártmány!”

## Vallomás

Hogy csinosak, takarosak legyünk,  
Harisnyáért Morvayhoz megyünk.  
S ha csipkét is Morvaytól veszünk,  
Akkor nagyon gusztyusosak leszünk.

Kolozsvári szépasszonyok, lányok,  
Hét országban nincsen nekik párjok,  
Könnyű nekik csodaszépnek lenni,  
Nem kell más, csak Morvayhoz menni.

Morvay az asszonyok barátja,  
Őket minden finommal ellátja  
És hozzá még olyan olcsón árul,  
Minden konkurrensé elszedül, eldúl.

# MORVAY

kötöttáru, harisnya, keztyű,  
csipke és szallag áruháza  
Cluj, Fötér 12 sz

## ILLATSZER,

kozmetikai cikkek, bécsi  
bőráruk, játékszerek, al-  
kalmi ajándékok

## Parfumeria D'OR

főüzletében:      fióküzletében:  
Piața Unirii      v. Wesselényi  
Fötér 6              ucca 13

## MINDEN VEVO KAP

KARÁCSONYI  
AJANDEKOT

50.000

50.000  
AJANDEK

50.000  
AJANDEK

KARÁCSONYI AJANDEK

## FISCHER

ÜVEGUDVAR • CLUJ

## Film-revü

### Nagy nevek a Corzó vásznán

Mostanában két grandiózus filmcsemege bizsergeti már előre a Corzó moziinycseit. A *zsarolt szerelem* Anny Ondrával és az *Aranytánc* Dolores del Rioval. Aranytánc lekötésekör ellestem egy telefonbeszélgetést. Horribilis összegek vibráltak a levegőben. A jó Jovián direktort is elhagyta a határtalan türelme a filmház makacsodása miatt és jóízű beszédmodorával ezt mondta a telefonba: „Ugyan kérem szépen, amit az urak az Aranytáncért kérnek, az már valóságos zsarolt szerelem... Annyiért Dolores személyesen is eljön Amerikából néhány estére táncolni!” A vége az volt, hogy bizony be kellett adnia a derekát a direktciónak. A filmház nem engedett egy jöttöt sem, a Corzó meg nem mondhatott le a szezon egyik legnagyobb filmjéről. Jovián direktor pedig a homlokát törölgetve fordult hozzám: „A film az szinarany, de ahogy ezek most engem megtáncoltattak, az a nagy Doloresnek legyen mondva!” Jomagam, mint közönségparti, titkos kárörömmel elébe mosolyogtam az izgalmas estéknek, melyek reánk várnak a Corzó kényelmes karosszékeiben.

### SLÁGERVICC

— Ki az optimista?  
— Aki a Magyar Színház karzatának utolsó sorába ül fel s onnan elkezdi szemézni az egyik görlicével...

A testritmika művészete bámulatosan fejlődik napról napra. Kolozsváron leghivatottabb tanárnője Magyar Eszter, a torna és testritmika külföldi végzettségű specialistája. Iskolája: Mesterucca 1. szám alatt van (telefon 2—37), ahol gyermekek és felnőtt hölgyek bármely időben beiratkozhatnak a legújabb Mensendick-kurzusra.



### Szolid elegancia

A legújabb angol  
szövetek megérkez-  
tek

## Herkovics

rég, megbízható  
szabóüzletébe

**Cluj,**  
Bólyai—Szentegyház-ucca sarok

Mit lát,  
mit hall,  
mit tud?



— Mit lát, fajtárs?  
— Nahát, mit látok? Látom a nyugdíjtörvényt és nem látom a kisebbségi törvényt, láttam a művészi asztalterítést és nem látom a művészek terített asztalát, látom a liberális gyűléseket és nem látom a pártbívekét, látom Tompa Pujt és nem látom a millióit, láttam a nagyváradi operett-társulatot és nem láttam, hogy a kolozsvári hiányzott, láttam a líbapertót és nem láttam a lepra-fertőzöt... Látom, amit látok.

— Mit hall, fajtárs?  
— Nahát, mit hallok? Hallom, hogy a keleti konferencia csődöt mondott és nem hallom, ki lett a tömeggondnok, hallom, hogy dr. Pordea tömeggondnoki díját letétele tette és hallom, hogy dr. Căluțiu ezt fel se vette, hallom, hogy a magyarok nem bírják a jóvátételt és hallom, hogy a bolgárok nem értik a jóvátételt, hallom, milyen kegyetlen Düsseldorf réme és hallom, milyen egyetlen Déri sücs préme, hallom, hogy egy liberális gyűlésen tizen voltak és hallom, hogy Brătianu Bebe örült a sok hallgatónak, hallom, hogy a szép Nagy Baby jól konferál és hallom, hogy sok árvaleány Otthont talál, hallom, hogy a zöldevőknek lapja lett és hallom, hogy benne sok zöltség megjelent... Hallom, amit hallok.

— Mit tud, fajtárs?  
— Nahát, mit tudok? Tudom, hogy jó darab a Kajüt, a Magyar Színház-ben ami jól beült, tudom, hogy Iorga kormányra készül és

tudom, hogy addig sok ember megöszül, tudom, mily nagy a gazdasági válság és tudom, mily nehéz a bankdirektorság, tudom, hogy Stotter fája mily nagyszerűen ég és tudom, hogy belőle egy mázsa is elég, tudom, milyen könnyű az egyszeregy és tudom, milyen nehéz, ha egyszer egy leány lépremegy, tudom, hogy nem fütének a sporttéren és tudom, hogy mégsem fagy be a sport télen... Tudom, amit tudok.

### Beteg a babája?

Beteg a babája?  
Sebaj, vigye el a  
„Salon Fodor”  
Babaklinikára.

Rossz a frizurája?  
Sebaj, menjen el a  
„Salon Fodor”  
Új fodrászatába.

Üres a tárcája?  
Sebaj, ondoláljon  
„Salon Fodor”  
Havi abonájára.

### „Salon Fodor”

ujonnan berendezett, amerikai higiénikus  
női és férfi fodrászata. Manikűr, pedikűr  
és babaklinika.

Cluj, v. Kossuth L.-u. 2.

### Levél

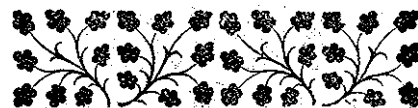
Drága Ferim,  
Legjobb krém az **Erim**.  
Kezem finomítja,  
Bőröm megpuhítja,  
Vásárhelyen az **Erényi**  
Gyártja és szállítja.

### Csak egy szóra...

Csak egy szóra, vándor!  
Harisnyában **Sándor**  
vezet Kolozsváron,  
télen úgy, mint nyáron.

A sok éhes férfi  
csodálkozva nézi,  
mi sürgésforgás van  
az „**oszlopos házban**”.

Örül a sok fruska,  
örül a mamuska,  
hogy oly szép a lába  
**Sándor-harisnyába**...



Öröm-  
vásár

a kolozsvári

GÓLYA

áruháza

nagy  
karácsonyi  
vására!

Női divatkülönlegessé-  
gek, legújabb kabát- és  
ruhaszővetek, minden  
textiláru

soha nem  
tapasztalt  
olcsó áron!

Nem kell sietni!  
Van választék!



## A „TIGRIS“ HALÁLA

— Clemenceau a halálos ágyán kijelentette, hogy csak férfiak előtt akar meghalni.

— Nüná, ebben a korban?! Tudta, hogy a nők nem lesznek rá kíváncsiak...

## A vérszegény vőlegény

Jó szénát Fássynál,

Jó fát Szénásinál

Vesz manapság az ember,

Ha jó a zord december.

Öröm áll a házhoz,

Ha apuci fát hoz,

Szénásitól ha hozza,

Örömmüket fokozza.

Meleg a lakásunk,

Szénási a fásunk,

Szénásitól öt mázsa,

Annak van jó parázsa.

Bertától a vőlegény

Jó legény, csak vérszegény,

De a finom paráztól

Tüzes lesz a varáztól...

## Szénási és Társa

tüzifa és építkezési anyag  
raktár Cluj, Mănăstur 8.

Telefon: 348

## A jó házasság titka

Jó házasság ma miért oly ritka,  
Mi lehet a jó házasság titka?  
Oly egyszerű a felelet rája:  
Ne legyen túl nagy a ruhaszámlája.

Ne egye a férje máját folyvást,  
Keresse ki a legolcsóbb forrást.  
Oda menjen, hol pénze fejébe  
Két ruhát kap egynek a helyébe.

Ilyen hely csak egy van Kolozsváron,  
Csudaszépét kap ott olcsó áron,  
Ami a betegnek az injekció,  
Az a pénztárcának a Confectio R.-T.

## CONFECTIO R.-T.

CLUJ, FÖTÉR ÉS UNIÓ-UCCA SAROK

Női kabátok, szörmebundák, selyem és szövetruhák,  
leányka és fiuruhák

GYÁRI LERAKAT!

GYÁRI ÁRAK!

Ment B. Románia szálloda, étterem, kávéház és cukrászda, Dej — Központi fűtés

## A SZIGORU PROFESSZOR

— Doktor ur...

— Semmi doktor ur! Tessék levelközni... Igy ni! Na és mi baja?

— Nekem semmi, én csak a ját hoztam el a Fischer fa-telepről.

## A megszipült ember

Pislognak utánam a lányok,

Mióta az Elitbe járok.

Jól áll a hajam, ragyog a képem,

Látszik a hatásom a fehérnépen.

Eddig másodnaponként ültem,

A sok várásba majd beléhülyültem,

Elitbe hetenként csak kétszer járok,

Kevesebbet költök, feleannyit

[várok.

Mi több: megfőztem vele az Ellyt,

Hogy borbélyom lett az Elit

S a keményszivü, büszke Izidójra

Most már bukik a csinos gójra.

## ELITE

modern higiénikus fodrászat / Abszolút tisztaság!  
Teljes komfort! / Cluj, Str.  
Memorandumului 4

Karácsonyok  
Karácsonyát

rendezi meg ez évben alatti  
rendkívüli olcsó áraival

SZABÓ  
JENŐ

divatkülönleges-  
ségi nagyáruháza

CLUJ,

Telefon 4-79

1 mtr. Opelin . . . . .	29
1 mtr. Mosott vászon . . . . .	29
1 mtr. Fehérenmü vászon . . . . .	33
1 kis vég vászon ágy- nemüre . . . . .	350
1 mtr. Mintás crepe . . . . .	29
1 mtr. Mosó d.lén . . . . .	35
1 mtr. Ténisz flanell . . . . .	33
1 mtr. Francia mintás flanell . . . . .	49
1 mtr. Flanell pasztel szí- nekben . . . . .	48
1 garnitúra 6 szalvétával . . . . .	195
1 mtr. Ia. minőségű férfi- szövet öltönyre . . . . .	265

## Maradékok

feltűnő olcsó árakban!

Nagy  
karácsonyi  
vásár!

1 mtr. Ia. minőségű crepe  
de chine minden színben lej  
390. — Kérje teljesen ingyen az  
1930. évi naptár és árjegyzék  
könyvecskét!

**Mért is nem születtem...**

Mért is nem születtem  
Perzsa sah nejének,  
Nem volna most oly bús,  
Panaszos ez ének.  
Perziáner volna  
Még a kimonóm is,  
Perziáner bundát  
Hordana Manóm is.

De mivel a Manóm  
Csak egy pittáner,  
Akiből nem telik  
Egy jobb perziáner,  
Hát nem keseritem,  
Nem rágom a máját,  
Nem operálom ki  
Fekete zuzáját.

Hanem előveszem  
A kis jobbik eszem  
S mondom, míg a kezem  
Tarkójára teszem:  
„Manó nagylekű lesz  
A te Kunigundád,  
Szerényen kiválaszt  
Egy marmota-bundát...”

Hogy hol? Csakis

**Nagy József szücsnél**

Cluj, Fűtér 11. szám alatt.

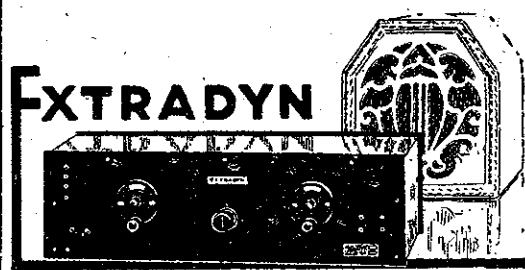
Kolozsvár egyik legszolidabb  
és legmegbízhatóbb cége!

**MAGYAR SZINHÁZ MŰSORA**

A Goldsvanc — Aranypáva  
E Genzemars — Libavásár  
Múric Tischler — Földnélküly János

**A MOZIK MŰSORA**

A mesügener Princ — Herceg vagy bohóc  
E hájremsiksze — Rabszolga feleség  
Los fűn Ziszeloch — Felszabadulás a házasságból



Légújban Zeppelin,  
Rádióban Extradyn  
A levegő királya,  
A versenyt jól kiállja!

**POLONYI és VELITS**  
okl. mérnökök  
Turda - Torda  
A mode n kor legjobb  
és legolcsóbb rádiója!

**Valamit sugok magának...**

Uj üzlet nyílt Kolozsváron: Rothmann,  
Minden, ami szép, ami jó, ott van.  
Ruhaszövet, bélésáru, cérna,  
Kötött holmi s ami kincset ér ma.

Kolozsváron akármennyi bolt van,  
Egyik sem oly olcsó, mint a Rothmann,  
Három hétig reklámárban árul,  
Sebaj, ha a reklámvásár veszteséggel zárul.

**Uj! ROTHMANN Uj!**  
ruhaszövet, bélésáru, férfi és női  
kötöttáru, gomb és cérna  
nagyáruháza

**Cluj, Strada Regina Maria (v. Deák Ferenc-ucca) 7 sz.  
Gyári árak. Szenzációs karácsonyi árjegyzék:**

1 pár divatzokni . . . . . Lei 39  
1 pár 45-ös Adesgo-harisnya . . . . . „ 185  
1 méter vatelin . . . . . „ 75-95

Pulower, swetter, gallér és nyakkendő óriási választékban és gyári árban

**Változás  
a Park-fürdő  
fürdőnapjaiban!**

Nyitva nőknek: Szerdán és pénteken egész nap. Nyitva férfiaknak: Kedden, csütörtökön szombaton egész nap és vasárnap délig.



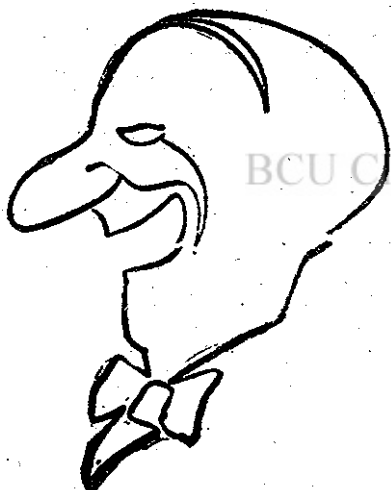
Kádfürdők és mindenemű gyógyfürdők állandó rendelkezésre minden nap reggel 6 órától este 6 óráig.  
**Park-fürdő**  
Monostori ut 64



# Rádió □ hírek

Jó üdőt, jó Kajütöt! □ A Keleti Ujság jelenti: A liberális párt is belesett a nyugdíjtörvénybe □ Az Új Kelet jelenti: A numerusz klauzus Prágában csehül áll □ A Mai Világ jelenti: A libatepertő nem azonos a leprabacilussal □ A Munkás Ujság jelenti: Milozzi ügyében hozzanak solomoni ítéletet □ A Kolozsvári Friss Ujság jelenti: Két lány az uccán belenézett egymás lapjába □ A Kolozsvári Hírlap képes jelenteni: Képeink magyarázatát lásd képtelen hireinknél □ A Patria jelenti: A liberálisok már Broșteni előtt is vadásznak — párthivekre □ Az Ellenzék jelenti: Karácsonyi tarha számunk eseménytelenszámba megy □ Tarkább lapot, tarhább alapot!

## Tiszta kacagás



...ahogy mi kinézünk... Az adófőnök a szekrényünkben keresi a ruhát a zálogház helyett...

### A BIZTOS UR

— Kísasszony, van magának soffőrigazolványa?  
— Van, biztos ur, mutassam meg?  
— Ha van, akkor felesleges, de ha nincs, akkor okvetlen látnom kell...

### A HÁLA

— Apuci, azt mondlák, nagyon jól áll nekem az ősz haj...  
— Na látod. Azt is nekem köszönheted...

### A GYANU

— Taxis, lehető leggyorsabban a vasúthoz!  
— Igenis... pénztárnok ur...

### NYELVÉRZÉK

— Móric, milyen nemű németül a föld?  
— Csakis nőnemű lehet, tanító ur...  
— És miért nőnemű?  
— Mert senki se tudja, milyen idős...

### A JÓ ÜGYNÖK

— Na mi az? Maga azt mondta a titkáromnak, hogy életre-halálra fontos ügyről van szó?  
— Csakis, direktor ur, én biztosítási ügynök vagyok...

### A FILMRENDEZŐ

— Kérem, művészno, tegyen bele több életet a haldoklásába...

### Néger nóta

*Gentlemans and Ladys,  
Legjobb krém a Gladys.  
Ragyogó lesz tőle  
A néger cipője,  
De még a képére  
Is kijut belőle...*

*Gentlemans and Ladys,  
Csuda krém a Gladys.  
A néger csemete  
Azért oly fekete,  
Mert a nagymamája  
Gladys-szel etette...*

### Smith Janka

— Kuplé —

*L C Smith Janka a nevem,  
A gépecskémét kezelem,  
Azzal csavarom el a vezér fejét,  
Azzal spórolom meg drága idejét.*

*Gépecském hangja zeneszó,  
Tündöklök rajta eme szó:  
L C Smith Janka a nevem,  
L C Smith adja kenyerem.*

*Gépecském hire messze ér,  
Ujjacska rajta hófehér,  
A szívecskémben nagy a szerelem,  
Ha a főnök ur kopogtat velem...*

*Kip-kop, kip-kop, kicsi gép,  
A háztetőre golya lép,  
L C Smith Janka meg a séf,  
Immár boldog férj és feleség...*

— kai.

## L C Smith & Corona

IRÓGÉP VILÁGMÁRKÁK  
kizárólagos képviselője:

## Mezey Jenő

CLUI,

Str. Iuliu Maniu (v. Szentegyház-utca)

43

Telefon 11 09

Telefon 11-09

**Írógépkellékek raktáron!**

**Jó dolog a hinta, jó cukor a LINDA!**

**City-kávéház műsora: Dudus, színházi vacsora**

## ? HIREK

— Vajon igaz lehet, hogy e hélen senkit nem tartóztattak le közszikkasztásért?

Az adóbehajtások kiméletesen folynak. Az árut rendes stráfszekereken szállítják el az üzletekből. Így a kereskedők vevők híján is megszabadulnak a portékától és joguk van kitenni a táblát, hogy „Adóbehajtás miatt zárva”. Az adónemfizető Erdélyben árverésben, Regátban elverésben részesül.

### A FÖNÖK UR

— Vancák ur, mivel indokolja az örökös részegeskedését?

— Örökös szomjúsággal, főnök ur...

### Rádió-pikánten

Ó, Helios, jó Helios, kár, hogy az imádom, az Oszkár nem tudja, mi szép, mi jó és nem érdekli, csak a rádió. Nem érzi szegény, milyen ragyogó egy női harisnya, ing és bu... bifej... Mert ha rápislantna a sok szépre, jóra erre a finom kis pikáns bu... bifejre, tudom istenem, hogy nem rádiózna, nem érdekelné az antenna-pózna, hanem engem nézne, jó időben, rosszban, mily cuki dolgokat vettem HELIOSBAN,

## HELIOS

CLUJ, PIATA UNIRII Nr. 7

Gyári árban: harisnya, fehérnemű, szetter, kötött ruha és keztyű

U J D O N S Á G

KÖLNVIZI

Nizzai ibolya  
Centifolia vörös rózsza  
Török fehér dohány  
Erdélyi lila orgona

Koncentrált tartós illatokban egynegyed liter 80 lej

RÓZSA M. ROYAL  
drogueria Főtér 26

**METROPOLOGIAI JELENTÉS.** A keleti felhők maximuma az Oroszország fölé terjeszkedő marxizmussal összeolvadt. Kinában kínos a proletári depresszió. Európában enyhébb valutáris idő várható nyugatról. Nappal, főleg Kolozsváron, némi temperamentum, éjjel, főleg a lokálokban, erős lehűlés. Berlinben nagy hóhullám, Párisban nőhullám. Általában enyhébb gazdasági idő, elsején vihárt adó felhőkkel.

**CRAJOVÁBAN KIDOBOLTÁK,** hogy a diákkongresszus tartama alatt az ottani zsidók kézen járnak az uccán. Így nem üthetik

őket fejbe. A kongresszistákat szállító vonatok csak ott fognak megállni, ahol a diákok akarják. A kongresszuson a zsidókon kívül a zsidókérdés is szényegre kerül.

A KOLOZSVARI FRISS UJSÁG jelenti, hogy a Forduló-uccában szülési fájdalom fogtak el egy serdülő fiatalembert. A hozzátartozók egy magas, angolhajszu leányra gyanakszanak, aki ellen az elcsábított fiatalember meg is indította az apasági keresetet. A Don Leány vagyontalanságára hivatkozik s azt állítja, hogy maga is csak abból él, amit az apaságon keres.

## Közgazdagság — Közszegegyesség

Róvatvezető: Ö. KOHNOM

### Közgazdagsági hírek

+ *Bratianu* új pártot ajándékozott Mikulásra az országnak. Az új párt neve: Magyarfaló záptojáspárt.

— A *Creditul Minier* csődtömeggondnoka hír szerint nem Căluțiu lesz. Ezt az ügyet a liberálisok saját kebelükben fogják elintézni.

— A *tordai* cigarettapapirgyár felállítása dohány hiányában bizonytalan időre halasztást szenved.

**MIKULÁS A SÖRIPARBAN.** Szép ajándékot kapott Mikulásra a kolozsvári és tordai sörgyár. A két gyár kölcsönösen egy-egy játéksörgyárral ajándékozta meg egymást. A kis-játékgyárak egészen élethűek, kéményük néha füstöl s elül kell betenni a vizes kukoricaszárat, hátul pedig kijön a sörszerű folyadék poharanként 12 lejért.



**BIZTOSITAS.** A kereskedők okulva a Bischitz textilcég légeséből, tömegesen biztosítják magukat tüzoltókár ellen. Bischitznek ugyanis egymillió tüzkára és ötmillió tüzoltókára volt. A bajt az okozta, hogy akkor véletlenül volt víz a vezetékben.

Pánlikás kalapom  
Fujdogálja a szél,  
Köszönöm, galambom,  
Hogy eddig is szerettél...



Amig engem szerettél,  
**HERMA**-cipőt viseltél,  
De mióta mást szeretsz,  
Trampliban is elmehetsz..

Cluj, Calea Regele Ferdinand 22

## Emánczy Pálné a világpolitikában



— Oll reid, drágám, Angliában kétmillióval több a nőválasztó, mint a férfi... Na és még ötmillió nő van, aki eddigelé nem engedett bepillantani a politikájába... Itt még nagy meglepetések várnak a lecsuszott férfinemre...

— Némlich fatális lehet rájuk nézve a londoni nők állásfoglalása, amely szerint nem lehet képviselő az a férfi, aki hűtlen volt a feleségéhez... Sok nő ugyan ellene nyilatkozott a rendszabálynak érdekeltiségi okokból... Szerintük nem szavazhatunk ama gyenge nőtársak ellen, akik a férfi alanyok mellett a hűtlenség állítmányai voltak...

— Ezenfelül az egyik aszkéta feleség aggályait fejezte ki, hogy hátha elvéve, de meg nem engedve, imitt-amott a nők is kimerítették volna a hűtlenség kritériumát...

— Nos hát ezen a ponton némileg megakadt a mozgáalom, de remélni lehet, hogy a leszavazott férfiak köteles diszkréciója nem fogja a gyengénem rovására bilenteni a mérleget...

— Le kell kopogjam — Angliában a férfiak már nem mernek nyilatkozni a nők ellen... Kisebbségi helyzetükben okuk van félteni a betéző falatot... A betéző falat immár nagy probléma lett Angliában... Azt mi tartjuk ott a kezünkben... S ha a férfi renitenskedni mer, hát találunk mi megfelelő helyet annak a betéző falatnak... Egyszerűen kibővítettük kedvünk szerint a hetvenkedőt... Merjen hetvenet mondani, amikor mi csak hatvankilencet mondunk!...

— Apropos, Romániában is lendült a nőmozgáalom... A nagykarolyi chaszidok kimondták, hogy csak az szavazhat, akinek b. neje parókat visel... A nő érdekközpontjában fekszik az egyházpolitika, ahogy magasabb stílusban mondják... Azóta a férfiak heve-

sen főzik a nőket, hogy hagyják magukat hajtalanítani... És a nők hagyják magukat... A borbély- és szőrmepár nagyot lendült... A szőrmések most úgy árulják az asszonyszőrmét, mint azelőtt a nyulbőrt... A mulatságok után hajnalban fagygyugyertyát görgetnek a padlón és úgy gyűjtik össze az elhullott szőrmét...

— Apropos, az idei szőrmeszezón. Fenomenálisan megolesult a piac. Kolozsváron parexámply egy mokus pár száz lejért is kapható teljesen kikészítve és házhoz szállítva... Macskában óriási a választék, sőt jobb helyeken grátisz ráadásnak is kapható... A vadászok beszüntették a lövését, mert nem éri meg a patrót... Pálom azt mondja, hogy egy lesben ketőt is lőhetett volna, ha csütörtököt nem mond a puskája...

— A körorvos szerint kiméleti időt kellene róni a vadászokra, mert amugy is nágyon le vannak strapálva... Sok időt töltenek a házon kívül, elhanyagolják a kötelességeiket és pazarolják a drága municiót... A magam részéről Pálomat csak vásár- és ünnepnapokon engedem... Elég ennyi a strapából a mai gyenge táplálkozás mellett... Nemdebár?...

— Kai.

## Arabella



Nevem Arabella,  
Rangom sem utolsó,  
Prémem a csincsilla,  
Mely bizony nem olcsó.

Szücsöm neve **Farkas**,  
Már nekem csak ő kell,  
Csuda jól tud banni  
Férfiakkal, nőkkel.

Férjem, a Tihamér  
Energikus ember,  
De a **Farkas-prémnek**  
Ellenállni nem mer.

S ha mer is, — tárcája  
Kinyilik szegénynek  
Első látására  
A szép **Farkas-prémnek**

**Farkas bunda** beszél  
Hét egyneány nyelven,  
Páris sikkjét oltja  
S olcsón veszed helyben...

## A. Farkas

Blănăria Vieneză  
Cluj

Piața Unirii (Főtér)

33 szám

Felelős szerkesztő: GARA AKOS  
Művészeti szerkesztők: Mohy és Fuchs  
Kiadja „Garabonciás” Elclapkiadó  
Vállalat  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
CLUJ, Sirada Șaguna 8.

## Ultraviolett ablaküveget

rendeljen a

**HUNWALD**

ütkörgyárnál

Cluj, Str. Vlahuța Nr. 3

Telefon Kérdezze meg Telefon  
1 4 7 a háziorvosát! 1 4 7

## KATZ és FIA

férfi  
és gyermekruha  
raktár.

Mérték utáni  
szabóság.

Cluj,  
Piața Unirii 10.  
Telefon 8—35



## Garabonciás üzenetei

Az olvasókhöz. Multkori számunk dátuma technikai hibából tévesen jelent meg e helyett: 21. szám, 1929 XI/15.

*Kártyában az ász,  
Tüznél Securitas!*



**Verhetetlen készülék !!**  
ELSO ERDELYI VEGYIPAR RT.  
CLUJ, STR. GEN. NECULCEA I

Minden hölgy ajándékokat  
kap

**Mikulásra és  
karácsonyra**

az

**IDEAL**

női kalapüzletben

**CLUJ,  
v. Wesselényi- u.  
8**

**Bécsi és párisi új-  
donságok a legszo-  
lidabb árban!**

Alakítás, férfikalap formá-  
lás, tisztítás a legszebb  
kivitelben

## A hódítás titka



— Mondja asszonyom, mi a hódítás titka?

— A sikk, uraim, a sikk!

— Es mi adja ezt meg a nőnek?

— Az intelligenciája és a szabónője:  
Nekem **Tüköri Tuci** adja a volt  
Wesselényi-ucca 14 szám alatt ..

*"Fotofilm"*

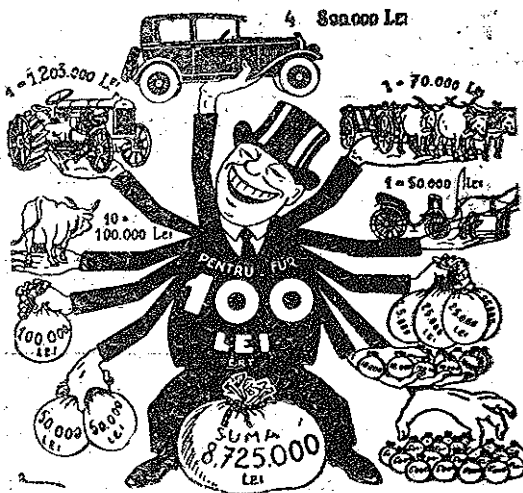
Strada  
Regina  
Maria 6

**Legújabb  
őszi és téli  
ujdonságok  
megérkeztek!**

**Neumann M.**

férfi- és fiuruhaárúháza

**Cluj, Piața Unirii Nr. 14**



**Gazdag ember lesz!**

ha 100 lejjel részt vesz a kolozsvári

**Sanatorium-sorsjáték**

1930. február 26.-i húzásain. 48.057 nyeremény, 8,725.000 lej készpénzben, mert a tárgynyereményeket is kívánatra teljes értékkel készpénzben kaphatja. Ilyen nagy és kedvező sorsjáték még nem volt Romániában! Minden negyedik sorsjegy nyer! Jegyek csak korlátozott számban rendelhetők még a „Loteria Sanator”-nál Cluj, Str. Regina Maria No. 34. alatt és minden városban bizományosainknál. Semmit sem veszít, de sokat nyerhet! — Ha mer!!! Nyer!!!